

# Curriculum Vitae

## Personal Identification

Name : Refi Ranto Rozak  
Nationality : Indonesian  
Native Language : Indonesian  
Source Language : English and Javanese  
Target Language : Indonesian and English  
Race : Javanese  
Sex : Male  
Marital Status : Married  
Address : Jl. Delima No. 593 Dusun Badug RT. 12 RW.  
IV Sumuragung, Sumberrejo – Bojonegoro  
62191, East Java – Indonesia  
Time Zone (GMT) : GMT+7:00  
Home Phone : +62 353 331818  
Mobile : +62 85899827288  
+62 89514595983  
Email : refi.translator@gmail.com  
Skype : reysha8486  
WA : +62 85 648 963 778



## Education

2015 – 2020 (expected) : Doctor of Philosophy (Ph.D), Post Graduate School of English Education, Universitas Negeri Semarang (UNNES), Semarang, Central Java, Indonesia  
2011 – 2013 : Master of Education (M.Ed.), Graduate School of English Education, Universitas Negeri Sebelas Maret (UNS), Solo, Central Java, Indonesia  
2005 – 2009 : Bachelor of Art (BA), Under Graduate School of English Education, IKIP PGRI Bojonegoro, Bojonegoro, East Java, Indonesia

## Certificates

- :
- Certificate of Basic SDL Trados Studio 2011 Training Held by Indonesian Translators Association / *Himpunan Penerjemah Indonesia* (HPI) on December 8, 2013
  - Translation CAT Tool SDL Trados 2017 for Beginners Training Held by PT. Pead International Transearch on July 27, 2019
  - Basic Translation Training Held by PT. Pead International Transearch on December 2 – 9, 2019
  - SDL Post Editing Certification held by SDL on February 3, 2020

## Professional Memberships

- A member of Teachers' Association of the Republic of Indonesia Bojonegoro (NPA-PGRI: 1300070078)
- A member of Society Education Center (NGO/Non-government Organization)
- A member of the Association of Teachers of English as a Foreign Language in Indonesia (TEFLIN)
- A member of Indonesian Translators Association / *Himpunan Penerjemah Indonesia* (HPI) (HPI 02-12-0587)

## **Translation, Transcription, Proofreader, Editor and Other Experiences**

1. January 28 – 29, 2020 – Indonesian to English translator (personal client) (Capacity: 2,750 source words of Technical Code of Conduct of Futures Broker/17 pages)
2. January 26 – 27, 2020 – Indonesian to English translator (personal client) (Capacity: 6,191 source words of Risk Disclosure in Futures Broker/44 pages)
3. January 22, 2020 – Indonesian transcriber and Indonesian English translator at One Championship, Singapore (Capacity: a-14 minutes Indonesian transcription and 11 pages/1,475 words, Indonesian to English Indonesian MMA athletes interview)
4. January 18 – 19, 2020 - Indonesian transcriber and Indonesian to English translator at One Championship, Singapore (Capacity: a-30 minutes Indonesian transcription and 9 pages/1,965 words, Indonesian to English Indonesian MMA athletes interview)
5. January 17, 2020 – Javanese to English personal client informal letter translation (Capacity: 559 words)
6. December 20, 2019 – January 5, 2020 – Puyallup Project at Appen, Australia (Capacity: 500 Facebook Profiles Labeling/Review)
7. December 12, 2019 – English to Indonesian translation at translated.com, Italy (Capacity: 91 words of marketing and advertising material/public relations from English to Indonesian)
8. November 28 – 30, 2019 – Indonesian transcriber and Indonesian to English translator at One Championship, Singapore (Capacity: 1-hour Indonesian transcription and 11 pages/2.374 words, Indonesian to English Indonesian MMA athletes interview)
9. November 1, 2019 (a one-time survey task every 42 days) – Noyo Project (This project seeks to improve the search experience on Facebook by answering questions about searches I have made on Facebook. Additionally, I provide access to my Facebook profile in order to recreate those search experiences at Appen, Australia)
10. October 22 – 31, 2019 – English to Indonesian translator and proofreader of Breeze – TL Project at Appen, Australia (Capacity 3200 prompts and 4000 variables)
11. October 9 – 12, 2019 – Indonesian transcriber and Indonesian to English translator at One Championship, Singapore (Capacity: 1-hour Indonesian transcription and 42 pages/8.169 words, Indonesian to English Indonesian MMA athlete interview)
12. September 6 - 8, 2019 – Indonesian transcription file editor at Lingual Consultancy, India (Capacity: 7 batches/7 transcription files)
13. August 31 – September 1, 2019 – Indonesian and English transcriber and translator at People Factor Studio, Singapore (Capacity: 30 minutes video recording, 5,053 words, business profile interview)
14. August 28-29, 2019 – Indonesian Voice Recognition Project at Lionbridge, India (Capacity: 160 Indonesian recorded phrases and sentences)
15. August 22 – 25, 2019 – Javanese to English translator at Lingual Consultancy, India (Capacity: 10,000 source words of Facebook posts)
16. August 7, 2019 – Quality check Indonesian transcription #8 KHZ at Lingual Consultancy, India (Capacity: 5 batches/5 transcription files)
17. July 30 – August 1, 2019 – Indonesian transcription reviewer at Lingual Consultancy, India (Capacity: #8 KHZ, 5 batches of telephoning conversation)
18. July 08 – 25, 2019 – Indonesian transcriber at Lingual Consultancy, India (Capacity: #8 KHZ, 7 batches of telephoning conversation)
19. May 27 – 29, 2019 – English to Indonesian translator at *ÜBERSETZUNGSBÜRO BLANCO GMBH*, Germany (Capacity: 3,300 source words of manufacturing engineering brochure)

## **Other Experiences**

1. February 2014 – March 2016 – Sentralingua Instructor for BIPA (Bahasa Indonesia untuk Penutur Asing/A Standardized Indonesian Language Proficiency Training for Foreigners) at Mobil Cepu Ltd., a subsidiary of Exxon Mobil, Project.
2. September 2009 – September 2015 – Lecturer and Language Laboratory Instructor at English Education Department of IKIP PGRI Bojonegoro, Bojonegoro, East Java, Indonesia

3. April 2009 – Present – SEC (Society Education Centre/an NGO) member, Bojonegoro, East Java, Indonesia
4. June, 2008 – March 2013 – Kang GURU Indonesia English program (an IALF-Bali affiliation Program) radio broadcaster at Madani FM, Bojonegoro, East Java, Indonesia
5. September 2008 – September 2011 – Senior high school English teacher

### **Affiliation**

2019 – current	TranslationDirectory.Com <a href="https://www.translationdirectory.com/translators/english_indonesian/refi_ranto_rozak.php">https://www.translationdirectory.com/translators/english_indonesian/refi_ranto_rozak.php</a>
2019 – current	Upwork <a href="https://www.upwork.com/o/profiles/users/~012f9a85086a833749/">https://www.upwork.com/o/profiles/users/~012f9a85086a833749/</a>
2015 – current	LinkedIn.com <a href="https://www.linkedin.com/in/refi-ranto-rozak-365b18a1">https://www.linkedin.com/in/refi-ranto-rozak-365b18a1</a>
2014 –current	ProZ.com <a href="http://www.proz.com/profile/2010803">http://www.proz.com/profile/2010803</a>
2014 – current	TranslatorsCafé.com ReyshaTrans.TranslatorsCafe.com

### **Translation Service**

**Language Pairs** : English <> Indonesian | Indonesian <> English | English <> Javanese  
Javanese <> English

**Transcription Services** : Indonesian transcription and review (quality check/QA)

### **Payment**

1. PayPal  
Account: [refi.translator@gmail.com](mailto:refi.translator@gmail.com)  
[paypal.me/reyshatranslations](https://www.paypal.me/reyshatranslations)
2. Payoneer  
Account: [refi.translator@gmail.com](mailto:refi.translator@gmail.com)  
Customer ID: 34150823
3. Bank Transfer  
Refi Ranto Rozak  
Bank BNI 46  
Account Number: 0409801598  
SWIFT CODE: BNINIDJASMG  
Bank Code: 009  
Branch Code: 0090900  
Bank Address: Bank BNI 46 KCP Universitas Negeri Semarang  
Jl. Taman Siswa, Sekaran, Kec. Gn. Pati, Kota Semarang, Jawa Tengah 50229

### **References**

1. *ÜBERSETZUNGSBÜRO BLANCO GMBH*  
Dipl.-Kfm. J.C. Blanco  
Project Director  
Postal Address: Buchenstraße 10, 63477 Maintal, Germany  
Email: [info@blancogmbh.de](mailto:info@blancogmbh.de)  
Phone Number: 0 61 81 – 49 78 48
2. Lingual Consultancy  
Sarabjit Singh  
Deputy Manager- Project Management  
Postal Address: JMD Megapolis (IT Park), 910-911, 9th Floor, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon, Haryana-122018, India  
Email: [sarabjit.singh@lingualconsultancy.com](mailto:sarabjit.singh@lingualconsultancy.com)  
Phone Number: +91 98117 73660

**Software** : Microsoft Word, Microsoft Excel, PPT

**CAT Tools** : Memsource , Trados 2017

**Transcription Tool** : Transcriber

**Areas of Specialization** :

- Education
- Educational Technology
- Banking and Financial
- Business General
- Business Marketing
- Petroleum Engineering
- Computer and Information Sciences
- Crimonolgy
- Commerce and Marketing
- Entrepreneurship
- Fishing and Fishieries Sciences
- Political Science
- Forestry
- Humanities Studies
- Islamic Studies
- Linguistics
- Manufacturing
- Academic
- Travel and Tourism
- Advertising
- Automotive
- Oil and Gas Enginerring
- Engineering

**Rate (US\$)**

**Translation (per word/hour)**

English <> Indonesian : 0.05/20  
English <> Javanese : 0.05/20  
Javanese <> English : 0.06/23

**Editing/Review (per word/hour)**

English <> Indonesian : 0.025/10  
English <> Javanese : 0.025/10  
Javanese <> English : 0.03/12

**Transcription (per minute)**

Indonesian<>Indonesian: 0.70-0.80  
Javanese<>Javanese: 0.80-0.90

**Minimum Rate (US\$)/200 words or lower number of words**

**Translation (per word/hour)**

English <> Indonesian : 0.03/6  
English <> Javanese : 0.03/6  
Javanese <> English : 0.04/8

**Editing/Review (per word/hour)**

English <> Indonesian : 0.015/3  
English <> Javanese : 0.015/3  
Javanese <> English : 0.02/4